

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ПЕРВЫЙ ГОД ВТОРАЯ СЕРИЯ

ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось во вторник 31 декабря 1946 г. в 11 часов утра в Лейк Соксес, Нью-Йорк.

Председатель: Х. В. ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бразилии, Египта, Китая, Мексики, Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

110. Предварительная повестка дня (документ S/228/Rev. 1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Бельгии в Совете Безопасности (документ S/225)¹.
3. Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Сирии в Совете Безопасности (документ S/226)².
4. Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Колумбии в Совете Безопасности (документ S/227)³.
5. Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик в Совете Безопасности от 27 декабря 1946 г. на имя Генерального Секретаря о проведении в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи относительно общего регулирования и сокращения вооружений (документ S/229)⁴.

¹ Официальный отчет Совета Безопасности, первый год, вторая серия, Дополнение №13, приложение 28.

² Там же, приложение 29.

³ Там же, приложение 30.

⁴ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение №2, приложение 3.

111. Сообщение Председателя о предстоящей работе Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к рассмотрению предварительной повестки дня, я хочу указать на разосланный членам Совета документ S/224 от 23 декабря 1946 г., содержащий письмо Председателя Совета министров иностранных дел Генеральному Секретарю от 12 декабря 1946 г. — полученное Генеральным Секретарем 20 декабря 1946 г. — относительно решения Совета министров иностранных дел по вопросу о Триесте⁵. Этот пункт не значится в сегодняшней повестке дня ввиду того, что, после консультации с другими заинтересованными членами Совета, я полагал, что правительства, представленные в Совете, вероятно пожелают дать инструкции своим представителям в Совете, и что более целесообразно рассмотреть этот пункт на одном из ближайших заседаний в новом году, когда принятие срочных мер окажется возможным.

Я также хочу обратить внимание членов Совета на содержащуюся в письме Председателя Совета министров иностранных дел просьбу о том, чтобы Совет срочно рассмотрел этот вопрос так, чтобы его окончательное постановление и доклад могли быть препровождены Совету министров иностранных дел не позднее 15 января.

Я хочу также обратить внимание Совета и на два другие документа, представленные нам Генеральным Секретарем, а именно: S/230 и S/231, оба от 30 декабря 1946 г.⁶ Документ S/230 воспроизводит письмо Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности, препровождающее резолюцию Генеральной Ассамблеи относительно информации о вооруженных силах Объединенных Наций. Документ S/231 воспроизводит письмо Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности, препровождающее резолюцию Генеральной Ассамблеи о принципах, определяющих общее регулирование и сокращение вооружений.

⁵ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение №1, приложение 2.

⁶ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение №2, приложения 4 и 5.

Как члены Совета видят, эти два документа, датированные 30 декабря, были получены Председателем Совета слишком поздно для включения в сегодняшнюю повестку дня. Я очень сожалею об этом, так как мне кажется, что эти документы могли быть отправлены и получены раньше.

112. Утверждение повестки дня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Переходим теперь к рассмотрению предварительной повестки дня восьмидесят восьмого заседания.

При переходе к прениям, если никто из членов Совета не желает высказаться относительно повестки дня, я хотел бы сделать заявление в качестве представителя Соединенных Штатов Америки по поводу пункта 5, то-есть по поводу письма представителя Советского Союза относительно проведения в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи об общем регулировании и сокращении вооружений⁷.

Правительство Соединенных Штатов Америки не возражает против постановки этого предложения на повестку дня. Мое правительство, однако, считает, что было бы предпочтительно, чтобы пунктом повестки дня было не одно только рассмотрение предложения Советского Союза, а и рассмотрение резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря о принципах, определяющих общее регулирование и сокращение вооружений. Такой подход нам представляется более желательным, так как это позволило бы вести обсуждение в надлежащей перспективе.

Возможно, что, в связи с резолюцией Генеральной Ассамблеи, другие делегации также желают внести предложения относительно лучшего способа выполнения Советом возлагаемых на него этой резолюцией обязанностей. Мы считаем, что рассмотрение всех предложений на одинаковых началах вместо того, чтобы предоставлять первую очередь одному из них, более всего соответствует обязанностям, возложенным на Совет Безопасности.

Делегация Соединенных Штатов также имеет предложение, относящееся к этому вопросу, рассмотрение которого Советом Безопасности она считает желательным. Копии этого предложения раздаются на настоящем заседании для ознакомления с ними членов Совета⁸.

Вне зависимости от того как Совет Безопасности разрешит этот вопрос процедуры, рассмотрение существа вопроса, по мнению делегации Соединенных Штатов, должно быть отложено до первого заседания в 1947 году с тем, чтобы не оставалось сомнений о том, что предложение Соединенных Штатов, а также всякие предложения, которые могут быть внесены в связи с проведением в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи, должны быть рассмотрены одновременно и на одинаковых основаниях с предложением представителя Советского Союза. Отсрочка в рассмотрении этого вопроса будет иметь еще то

преимущество, что Совет Безопасности, приступая к тому, что безусловно вызовет очень важные и долгие прения, то-есть к проблеме регулирования вооружений в целом, будет иметь в своем составе новых членов Совета, которым предстоит рассмотрение этой проблемы в 1947 году. Бывшие между нашим последним и сегодняшним заседаниями праздники также оправдывают отсрочку рассмотрения этого вопроса для того, чтобы все представители в Совете имели достаточно времени для его изучения и для получения соответствующих инструкций от своих правительств.

Не желает ли кто-либо из представителей высказаться по этому вопросу?

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик): Значение резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря с. г., известно. Эта резолюция была принята после тщательного и длительного рассмотрения предложения, внесенного советской делегацией на сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о всеобщем сокращении вооружений. В результате, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, которая, если она будет проведена надлежащим образом в жизнь, будет иметь громадное значение с точки зрения укрепления мира и международной безопасности. Я повторяю, значение этой резолюции Генеральной Ассамблеи должно быть известно для всех, поэтому я сейчас не собираюсь пространно говорить на эту тему.

В резолюции указывается на то, чтобы Совет Безопасности приступил незамедлительно к формулированию практических мероприятий в порядке проведения в жизнь этой резолюции. Об этом речь идет, в частности, в пункте 2 резолюции. В пункте 4 резолюции указывается на необходимость ускорения рассмотрения докладов Комиссии по атомной энергии, а также на необходимость рассмотрения проекта конвенции или конвенций по созданию международной системы контроля и инспекции, причем эти конвенции, как указывается в резолюции, будут включать запрещение атомного оружия и всех других видов оружия, применяемых в настоящее время и в будущем для массового уничтожения, и контроль над атомной энергией в объеме, необходимом для обеспечения использования ее только в мирных целях.

Далее, в пункте 5 резолюции, указывается на необходимость для Совета Безопасности приступить незамедлительно к выработке предложений, в целях обеспечения такого рода практических и эффективных гарантий, в связи с контролем над атомной энергией и общим регулированием и сокращением вооружений, которые означали бы практическое проведение в жизнь этих рекомендаций Генеральной Ассамблеи.

Таким образом в резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой 14 декабря сего года, рекомендуется Совету Безопасности незамедлительно приступить к проведению в жизнь предусмотренных ею мероприятий.

Именно исходя из этого, советское правительство внесло на рассмотрение Совета Безопасности предложение, которое гласит:

⁷ Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии. 41(1), стр. 62 и 63.

⁸ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 2, приложение 6.

«Считая, что всеобщее регулирование и сокращение вооружений и вооруженных сил является важнейшим мероприятием по укреплению международного мира и безопасности, и что реализация решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу представляет одну из первоочередных и главных задач Совета Безопасности, Совет постановляет:

1. *Приступить* к разработке практических мероприятий по осуществлению решения Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 года о всеобщем регулировании и сокращении вооружений и вооруженных сил и об установлении международного контроля по обеспечению сокращения вооружений и вооруженных сил.

2. *Образовать* комиссию из представителей стран-членов Совета Безопасности, которой поручить в течение одного или двух месяцев, но не позже чем в трехмесячный срок, подготовить и представить Совету Безопасности свои предложения в соответствии с пунктом 1 настоящего постановления»⁹.

Я хочу выразить уверенность, что предложение, внесенное советским правительством, будет рассмотрено со всей серьезностью, так как к этому обязывает нас упомянутое выше решение Генеральной Ассамблеи.

Г-н Джонсон в своем заявлении указал на то, что он хотел бы, чтобы обсуждалось не предложение, внесенное советским правительством, а резолюция Генеральной Ассамблеи от 14-го декабря. Я хочу обратить внимание американского представителя на то, что советское предложение именно и относится к резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря. Раз так, то как же можно говорить, будто бы мы можем обсуждать резолюцию Генеральной Ассамблеи, не обсуждая предложений, внесенных советским правительством с целью ускорения проведения в жизнь этого решения Ассамблеи. Как известно, в советском предложении содержится предложение об образовании с этой целью специальной комиссии, которая разработала бы практические мероприятия для ускорения проведения в жизнь решения Ассамблеи.

Что касается вопроса о том, рассматривать ли советское предложение на сегодняшнем заседании Совета Безопасности или на следующем заседании, то я должен сказать, что лучше было бы рассмотреть это предложение сегодня, но если некоторые члены Совета Безопасности считают, что по тем или иным соображениям лучше было бы рассматривать это предложение не на данном заседании, а через несколько дней на следующем заседании Совета Безопасности, то у меня не будет возражений против этого. Если некоторые члены Совета Безопасности не подготовлены сегодня рассматривать это предложение, то я не буду возражать против того, чтобы оно было рассмотрено на очередном заседании. Однако лучше, если мы сегодня договоримся о дате очередного заседания Совета.

Американский представитель указал, что Совет Безопасности должен рассматривать не толь-

ко советское предложение по резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 декабря, но и другие предложения по этой резолюции. Я согласен с этим заявлением американского представителя и я приму участие в рассмотрении всяких дополнительных предложений, которые могут быть представлены другими представителями в Совете Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне кажется, что представитель Советского Союза не вполне понял сути моего предложения. Я хочу сказать несколько слов в пояснение.

Соединенные Штаты Америки не возражают против постановки предложения представителя Советского Союза на повестку дня, и мы совершенно не имеем в виду предложить Совету что-либо иное. Я высказался в том смысле, что было бы предпочтительно, чтобы на повестке дня стоял пункт о резолюции Генеральной Ассамблеи, а не о второстепенных резолюциях или предложениях относительно осуществления резолюции Генеральной Ассамблеи. Вопрос это чисто процедурный, который будет разрешен самим Советом, я же как представитель Соединенных Штатов Америки не имею желания чрезмерно настаивать на нашей точке зрения. Мне, однако, хотелось бы сказать, что Соединенные Штаты Америки считают, что предложения, которые могут быть внесены другими членами Совета относительно проведения в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи, должны приниматься и рассматриваться сообща с предложениями, изложенными в резолюции представителя Советского Союза.

Соединенные Штаты имеют свою собственную, особую точку зрения, которую в свое время мы представим на рассмотрение Совета. Я раздал членам Совета проект резолюции, который будет представлен на следующем заседании; однако, я не намерен утруждать Совет обсуждением этого проекта сегодня.

Я благодарю представителя Советского Союза за его готовность — в случае если Совет признает это желательным, — согласиться на отсрочку обсуждения этого вопроса до следующего заседания Совета.

А. А. ГРОМЬКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*): По существу вопроса...?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): ... по существу этого вопроса. Мне кажется, что ввиду того, что на следующем заседании Совета займут свои места три новых члена Совета, желательно, чтобы обсуждение вопроса по существу началось при полном составе нового Совета, а не сегодня. Мне кажется, что по соображениям практического характера обсуждение вопроса надо отложить.

За истечением срока его полномочий представитель Соединенных Штатов Америки сегодня в последний раз исполняет обязанности Председателя Совета. Новый Председатель Совета — представитель Австралии — должен будет установить дату следующего заседания. Я предложил бы назначить следующее заседание на будущий понедельник или вторник. Предо-

⁹ Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 2, приложение 3.

ставляю однако Совету или кому-либо из членов Совета внести соответствующее предложение по этому поводу, когда для этого наступит время.

Теперь, если больше нет желающих продолжать обсуждение пункта первого предварительной повестки дня, я предлагаю утвердить повестку дня в ее настоящем виде. Возражений нет. Теперь мы можем перейти к рассмотрению различных пунктов повестки.

Имеются ли еще какие-либо замечания?

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы предложить, чтобы следующее заседание Совета Безопасности состоялось не позже вторника. Точную дату Председатель может согласовать с членами Совета Безопасности в соответствии с процедурой Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет возражений против предложения представителя Советского Союза, которое я поддерживаю, предложение это будет принято. Очередное заседание Совета состоится не позднее вторника.

Могу ли я считать предварительную повестку дня утвержденной?

Повестка дня утверждается.

113. Полномочия представителей Бельгии, Сирии и Колумбии в Совете Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На пункте 2 повестки дня восемьдесят восьмого заседания стоит доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Бельгии в Совете Безопасности.

Если нет возражений, то доклад Генерального Секретаря утверждается в том смысле, что полномочия эти признаются действительными.

Пункт 2 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На пункте 3 стоит доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Сирии в Совете Безопасности.

Если нет возражений, то доклад утверждается.

Пункт 3 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На пункте 4 стоит доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Колумбии в Совете Безопасности.

Если нет возражений, то доклад Генерального Секретаря относительно полномочий представителя Колумбии утверждается.

Пункт 4 принимается.

114. Предложение отсрочить обсуждение вопроса о регулировании и сокращении вооружений и обсуждение статута Триеста

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На пункте 5 стоит письмо¹⁰ советского пред-

¹⁰ Документ S/229, Официальный отчет Совета Безопасности, второй год, Дополнение № 2, приложение 3.

ставителя в Совете Безопасности Генеральному Секретарю от 27 декабря 1946 года относительно проведения в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи об общем регулировании и сокращении вооружений.

Наше предшествующее обсуждение пункта 1 предварительной повестки дня, как мне кажется, выявило общую точку зрения Совета относительно этого вопроса. Поэтому, я предлагаю оставить этот пункт на повестке дня с перенесением его на следующее заседание. Имеются ли возражения?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы в качестве представителя Соединенных Штатов Америки заявить по поводу документов относительно Триеста, что, действуя от имени председателя Совета министров иностранных дел, государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, я намерен просить нового Председателя Совета Безопасности поставить этот пункт первым пунктом предварительной повестки дня следующего заседания Совета Безопасности, чтобы таким образом выполнить пожелания, высказанные Советом министров иностранных дел.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик): Я не возражаю против того, чтобы включить этот вопрос в повестку дня Совета Безопасности для немедленного рассмотрения. Но мы ведь сегодня не рассматриваем вопроса о порядке очередности вопросов в повестке дня для следующего заседания. Поэтому, не лучше ли было бы решить, включить ли данный вопрос в повестку дня следующего заседания, а потом, рассматривая эту повестку дня, решить вопрос об очередности. Это было бы более логично.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я согласен с представителем Советского Союза. Мне кажется, что он меня неправильно понял. Я сказал лишь, что в качестве представителя Соединенных Штатов, я буду просить Генерального Секретаря и нового Председателя поставить этот пункт первым на предварительной повестке дня следующего заседания. Решение же естественно должно быть принято самим Советом.

115. Выступление Председателя

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): К концу года обыкновенно принято производить обзор работы каждой организации. Обращаясь ныне к деятельности Совета Безопасности, мы все должны испытывать удовлетворение от сознания того, что работа нашего Совета, представляющего все Объединенные Нации, с течением времени приобрела новую силу и эффективность.

Я не стану останавливаться на подробностях и не буду перечислять все разнообразные вопросы, которые рассматривались Советом. Эти подробности хорошо всем вам известны. Однако, лично, я считаю — и я уверен, что и все другие члены Совета Безопасности со мной согласны

— что тот факт, что нам удалось достигнуть единогласных решений по все возрастающему числу вопросов, рассматривавшихся нами за последние несколько месяцев истекающего года, является отрадным явлением. Я искренне надеюсь, что 1947 год принесет еще большую меру согласия между членами Совета.

В связи с этим Совету может быть следует на будущих заседаниях рассмотреть вопрос о введении новых правил процедуры или об изменении существующих правил, имея в виду ускорение работы Совета.

Весь Совет многим обязан тем трем его членам, которые ныне заседают с нами в последний раз. Представители Египта, Мексики и Нидерландов внесли ценнейший вклад в работу Совета не только при рассмотрении отдельных вопросов, но также и в установлении духа солидарности, того, что называется *esprit de corps*, столь существенного для эффективного функционирования Совета Безопасности. Я беру на себя смелость надеяться, что я говорю от лица всех присутствующих, когда говорю, что в будущем нам очень будет недоставать мудрого мнения г-на ван Клеффенса, г-на Падилья-Нерво и Хассан-паша, равно как и его предшественника г-на Фаузи.

Мне, однако, приятно отметить, что по крайней мере два из трех государств, ныне покидающих Совет Безопасности, будут представлены в 1947 году в других советах Организации Объединенных Наций.

В качестве председателя Совета, слагающего с себя свои полномочия, мне остается лишь выразить мою искреннюю благодарность за содействие, которое было оказано мне моими коллегами, и заявить, что доверие, которое вы неизменно оказывали мне при исполнении моих временных обязанностей, было для меня огромной помощью.

Позвольте мне выразить всем вам пожелание счастливого Нового Года, а также пожелания счастливого пути и всего наилучшего представителям Египта, Мексики и Нидерландов.

116. Прощальные выступления членов Совета Безопасности, покидающих Совет

ХАССАН-ПАША (Египет) (*говорит по-английски*): Как представителю первой по списку страны, покидающей Совет Безопасности в конце настоящей сессии, мне принадлежит честь поблагодарить вас, господин Председатель, от моего собственного имени, равно как и от имени моего предшественника, за только-что произнесенные вами любезные слова, которые я также рассматриваю как выражение благодарности правительству, которое я здесь представляю.

Лично я участвовал в двух сессиях Совета: в самом начале, когда обсуждался иранский вопрос, и в конце, когда греческий вопрос был внесен на рассмотрение Совета Безопасности. Разрешения обоих этих вопросов представляли много трудностей, тем не менее Совету удалось

правильно и справедливо разрешить обе эти проблемы. По моему мнению это является большим успехом Совета и, мне кажется, должно быть отнесено к его достижениям. Бывали моменты, вызывавшие серьезные опасения относительно успешности исхода работ Совета, однако, следя за ними с начала до конца, я уверен, что ныне весь мир согласен с тем, что мы содействуем поддержанию всеобщего мира после разрушительной войны, свидетелями которой мы были в течение последних шести или семи лет.

Я не могу также не выразить благодарности Председателю первой сессии, на которой рассматривался иранский вопрос, представителю Китая, который теперь занимает место рядом со мною, за ту учтивость и то терпение, с которым он руководил нашими прениями. Я отдаю себе отчет в том, что наши прения тогда затягивались и что вероятно я был одним из тех, кто говорил слишком много, но благожелательное терпение нашего Председателя позволило нам довести дело до успешного конца.

Я также считаю, что под председательством представителя Соединенного Королевства сэра Александра Кадогана, прения протекали весьма гладко, и нам было приятно работать под его председательством. И наконец, представитель Соединенных Штатов Америки председательствовал с таким искусством, что мы с большим удовольствием обсуждали все поступавшие на наше рассмотрение вопросы.

Я хочу также поблагодарить всех присутствующих здесь представителей, с которыми я сотрудничал, и просить каждого из них верить, что мои выступления в дебатах были продиктованы моей совестью. Я не хотел противоречить никому из них по отдельным вопросам; я только хотел выполнить свой долг в отношении Объединенных Наций и своей совести. Мне кажется, что, как это указал и Председатель, мы пришли к соглашению по всем вопросам. Может быть наша работа продвигалась медленно, но мы не должны упускать из виду того, что настоящая сессия является первой сессией Совета Безопасности и, мне кажется, что начало работы каждой организации и каждого учреждения связано с преодолением препятствий, обыкновенно тормозящих эту работу. Мне кажется, что Совет справился с этим очень успешно и с возможной быстротой.

Я не хочу больше затягивать это заседание. Я только хочу еще поблагодарить Генерального Секретаря за его содействие всем нам — содействие, которое оказывалось нам с неизменной любезностью, которая, мне кажется, содействовала успеху Совета.

Л. ПАДИЛЬЯ-НЕРВО (Мексика) (*говорит по-английски*): Это последнее заседание Совета Безопасности в 1946 году. Срок полномочий Мексики, как члена Совета Безопасности, истекает сегодня. Поэтому, я в последний раз имею честь выступать в Совете.

Я прежде всего хочу заявить от имени своего правительства, что быть избранным Генеральной Ассамблеей в число первых членов Совета, при создании этого важного органа Организа-

ции Объединенных Наций, явилось для нас высокой честью и большой ответственностью.

Как представитель Мексики я убежден, что, следуя инструкциям своего правительства, я всегда действовал в Совете в соответствии с целями и принципами Устава. Я неоднократно заявлял здесь, что, согласно Уставу, Совет Безопасности действует как представительный орган Объединенных Наций, и что при рассмотрении всех вопросов и принятии решений нашей главной обязанностью должно быть служение основным интересам всех Объединенных Наций, а не национальным интересам одиннадцати представленных в нем стран и отдельных групп или членов Совета, будь то постоянных или непостоянных. Я совершенно убежден, что Мексика всегда руководствовалась этим принципом при выполнении своей скромной роли в прениях по поводу вопросов, находившихся на рассмотрении Совета.

Работа Совета Безопасности в течение заканчивающегося сегодня года была очень трудной. Невозможность для постоянных членов Совета, порою, достигнуть соглашения по важным вопросам, рассматриваемым Советом, часто служила поводом для критики его деятельности, однако, по-моему, этот факт не дает нам основания для пессимизма относительно эффективности Совета Безопасности. Я считаю, что, наоборот, деятельность Совета за первый год его существования была очень важной и полезной. Совет проложил дорогу новой открытой дипломатии; он ознакомил общественное мнение мира со всеми сложностями международных проблем, а народные массы — с опасными международными разногласиями, которые при этом возникают, и с мерами, принимаемыми для их разрешения. В течение этого года Совет Безопасности выполнял свою работу в очень трудных условиях, потому что каждый вопрос, вносимый на его рассмотрение, осложнялся тем обстоятельством, что до сих пор не разрешен окончательно вопрос о мирных договорах. Как я уже сказал, я считаю, что этим обстоятельством объясняется во многих случаях невозможность для Совета достигнуть единогласия. В сущности говоря, предполагалось, что Совет Безопасности будет действовать эффективно и беспрепятственно только после заключения мирных договоров, а не до этого. Великие державы уже пришли к соглашению относительно ряда важных мирных договоров и мы надеемся, что им скоро удастся достигнуть соглашения по всем вопросам, связанным с ликвидацией войны. Мы совершенно убеждены, что когда это произойдет, Совет Безопасности сможет более эффективно разрешать все проблемы, поступающие на его рассмотрение.

Я надеюсь, что такие более благоприятные обстоятельства наступят в будущем году, когда Совету Безопасности придется рассматривать такие важные проблемы, как общее регулирование и сокращение вооружений и контроль над атомной энергией, имеющий целью обеспечение ее использования исключительно для мирных целей.

В настоящий переходный послевоенный период споры и разногласия между правительствами, как великих так и малых стран, стремящихся обеспечить безопасность, руководствуясь разными концепциями, являются источником беспокойства и тревоги во всем мире. Безопасности для отдельных стран больше нет. Безопасность возможна или для всех или для никого. Безопасность в мировом масштабе может и должна быть обеспечена только посредством всеобщего сотрудничества, терпимости и добросовестности всех, в рамках Объединенных Наций. При выполнении этой задачи сотрудничество непостоянных членов Совета Безопасности должно и будет иметь первостепенное значение.

Господин Председатель, пользуясь этим последним случаем, чтобы выразить вам, а равно и всем представителям в этом Совете, мою благодарность за то дружеское сотрудничество, которое я и моя делегация неизменно встречали со стороны уважаемых представителей в настоящем Совете, с некоторыми из которых я имел незабываемую честь совместно работать со времени Сан-Францисской конференции и в продолжение многих месяцев организационной работы Исполнительного комитета в Лондоне. Мне также хочется выразить благодарность за оказанное содействие Генеральному Секретарю, Помощнику генерального секретаря и другим сотрудникам Секретариата.

Желаю вам, господин Председатель, моим уважаемым коллегам и представителям новых членов в Совете полного успеха в ваших трудах и выполнении связанных с ними обязанностей, что, как я уверен, окажется большим вкладом в дело укрепления международного мира.

Е. Н. ван КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Для меня также настало время проститься с вами.

Год, проведенный Нидерландами в Совете Безопасности, подходит к концу.

Прежде всего я хочу поблагодарить вас, господин Председатель, который так искусно руководил нашими прениями в течение превосходного нормального периода срока, за сказанные вами при прощании с выбывающими членами Совета любезные слова.

Я, со своей стороны, с глубоким сожалением прощаюсь со своими коллегами, с Генеральным Секретарем, с нашим способнейшим Помощником генерального секретаря г-ном Соболевым и с личным составом. Наши личные отношения неизменно были наилучшими.

Хотя и возможно, что наши прения не всегда велись на языке старой дипломатии, они все же не были лишены той элементарной вежливости, которая является основой международных отношений.

Я предвижу широкое и плодотворное поле деятельности для нашего Совета. Ему предстоит заняться вопросом разоружения, вопросом умиротворения юго-восточной Европы и многими другими.

Я также желаю Совету полного успеха во всей предстоящей ему важной работе.

В течение года, в котором я имел честь представлять мою страну в Совете, мы установили

целый ряд прецедентов и толкований Устава. Я уверен, что некоторые из этих прецедентов и толкований выдержат испытание времени, тогда как я также уверен, что другие его не выдержат. Мировое общественное мнение, выраженное непосредственно или через Генеральную Ассамблею, потребует изменения некоторых из них.

Я рад, что наш ближайший сосед и добрый друг Бельгия будет отныне представлена в Совете Безопасности, и притом таким выдающимся представителем. Я также приветствую Колумбию и Сирию по случаю их вхождения в Совет.

Благодарю вас, господа, за неизменное терпение, с которым вы слушали мои речи, и за вашу снисходительность к недостаткам того, что я говорил. Выполняя свои обязанности, я всегда старался прямо подходить к вопросу, без страха и предвзятости, не только как представитель своей страны, но в согласии с Уставом, как представитель международного сотрудничества народов в целом. Если я и не вполне в этом успел, то во всяком случае не из-за отсутствия доброй воли.

Я покидаю вас преисполненный сознанием того, что получил от вас гораздо больше, чем смог дать сам. Моя благодарность соответствует сознанию того, скольким я вам всем обязан.

Да будет счастливое сочетание благоразумия и смелости, твердости и сдержанности всегда отличительной чертой суждений и решений Совета Безопасности.

Возможно, что от этого будет зависеть мир в наше время, а также и мир грядущих поколений.

117. Выражение признательности Председателю

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Господин Председатель, прежде чем настоящее заседание придет к концу, я позволю себе обратиться к вам с несколькими словами. При этом мне кажется, что я являюсь выразителем чувств всех своих коллег присутствующих здесь.

Я уверен, что нам всем хочется выразить вам нашу признательность за то, как вы замечательно руководили нашими собраниями и нашей работой. Ни один из ваших предшественников не справился со своей задачей лучше вас и никто из них не нес обязанности Председателя так долго. Когда оказалось желательным изменить срок полномочий Председателя и когда выяснилось, что осуществление этого потребует продления на короткое время срока полномочий несшего в то время свои обязанности Председателя, Совету повезло, что вы были тогда его Председателем, благодаря чему единогласие по вопросу о продлении срока ваших полномочий было достигнуто без затруднений. По всей вероятности никто и никогда больше не будет так долго нести непрерывно обязанности Председателя; ваш рекорд может оказаться непревзойденным. За то время, что вы несли обязанности

Председателя, Совет рассмотрел целый ряд вопросов, которые могли вызвать значительные затруднения. Однако эти затруднения были преодолены; и не одно только то, что непосредственно возникавшие затруднения оказались преодоленными, но и то, что они оказались разрешенными, мне кажется, составляет прецедент, внушающий нам надежду и уверенность в будущем. Ваша роль в достижении этих успехов несомненно велика, и сочетавшиеся в вас мудрость, терпение, вежливость и твердость много содействовали успешному завершению нашей работы.

Мы все должны быть вам благодарны — и я уверен, действительно благодарны — за вашу неутомимую работу на пользу Совета Безопасности и ее успех.

О. ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*): Я уверен, что выражаю чувства всех членов Совета, когда заявляю, что не только присоединяюсь к словам сэра Александра Кадогана и его выражению благодарности за работу, выполненную под вашим председательством — которые я поддерживаю от всей души — но также выражаю чувство нашей благодарности трем выбывающим членам Совета за их большой и ценный вклад в нашу работу. От лица всех нас я желаю им всего наилучшего и выражаю также добрые пожелания их правительствам и народам.

Трюгве ЛИ (Генеральный Секретарь) (*говорит по-английски*): Я не хочу затягивать настоящее заседание.

Совет Безопасности проделал огромную работу. Вы провели восемьдесят восемь заседаний, и — да будет мне позволено сказать — иногда очень длинных заседаний. Мне кажется, что я не ошибусь, если скажу, что Совет Безопасности — самый занятый из всех органов Объединенных Наций, и вы заслужили уважение всего мира.

Если результаты не оказались совершенно удовлетворительными, то мне все же думается, что вы находили решение каждый раз, когда это оказывалось возможным.

От имени г-на Соболева, служащих Организации Объединенных Наций и от своего собственного имени я благодарю вас всех за ваше весьма ценное сотрудничество в 1946 году. Я надеюсь, что установившиеся в Совете Безопасности взаимоотношения сохранятся и на будущее время. Я желаю всем вам счастливого Нового Года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Господа, прежде чем закрыть настоящее заседание, я хочу от своего имени и от имени всех членов Совета Безопасности выразить Генеральному Секретарю г-ну Трюгве Ли, Заместителю Генерального Секретаря по делам Совета Безопасности г-ну А. А. Соболеву и всем членам Секретариата Объединенных Наций нашу глубокую и искреннюю благодарность за их работу, их преданность делу и за их добросовестное выполнение своих обязанностей. Мы все в дол-

гу перед ними. Без них мы вообще не могли бы выполнить нашей работы. Я присоединяюсь к остальным моим коллегам в Совете Безопасности в пожеланиях им всем счастливого Нового Года и долгого пребывания в Секретариате Объединенных Наций.

Позвольте мне также искренне поблагодарить сэра Александра Кадогана и г-на О. Ланге за весьма любезные и крайне великодушные слова, с которыми они обратились ко мне. Я тронут до глубины души.

Заседание закрывается в 1 ч. 5 мин. дня.